

Situation 1

Mito and Hinata are having a conversation.

Dialogue

ヒナタ：ミトちゃんは明るくていいな。

ミト：そうかな？

ヒナタ：うん。いつもみんなを笑わせてるよね。

ミト：えー、笑いを取りに行っているだけだよ。

ヒナタ：すごい！狙わずに笑いを取れるんだ。

ミト：狙って笑い取るとか無理。気付くと周りが笑ってるんだよ。

ヒナタ：なるほど。じゃあそれはミトちゃんの自然な姿か。

ミト：そうだよー。

ヒナタ：話変わるけど、ミトちゃんめっちゃモテるよね。男の子に人気あるもん。

ミト：まあね。きっと私が優しくて性格がいいから、男の子に人気なのかな。

ヒナタ：まあミトちゃん明るくて優しくて、性格もいいけどさ...

ミト：でしょ。

ヒナタ：うん。でもそれ以上に面白過ぎるから、そこがモテるんじゃない？

Breakdown

ヒナタ：ミトちゃんは明るくていいな。

Hinata: I envy Mito-chan because you are cheerful.

- 明るい bright, light; cheerful

ミト：そうかな？

Mito: Is that so?

ヒナタ：うん。いつもみんなを笑わせてるよね。

Hinata: Yeah. You always make everyone laugh, right?

- 笑わせて(いる) progressive, causative form of 笑う (笑う → 笑わせる → 笑わせて(いる))

ミト：えー、笑いを取りに行っただけだな。

Mito: Huh? I'm not going for the laughs, though.

- 笑いを取る to get a laugh

ヒナタ：すごい！狙わずに笑いを取れるんだ。

Hinata: Wow! You can get laughs without trying.

- 狙う to aim at; to be after, to have an eye to; to hope, to go for

ミト：狙って笑い取るとか無理。気付くと周りが笑ってるんだよ。

Mito: I can't get laughs by trying. When I notice, people around me are laughing.

ヒナタ：なるほど。じゃあそれはミトちゃんの自然な姿か。

Hinata: I see. Then that's how Mito-chan is naturally.

ミト：そうだよー。

Mito: That's right.

ヒナタ：^{はなし}話 ^か変わるけど、ミトちゃんめっちゃモテるよね。^{おとこ}男 ^この子に^{にんき}人気あるもん。

Hinata: By the way, Mito-chan, you are so attractive, huh? Because you are popular among boys.

- モテる to be popular
- ^{おとこ}男 ^この子 boy; male child
- ^{にんき}人気 n. popularity; adj. popular
- ～もの、もん indicates reason or excuse; because

ミト：まあね。きっと^{わたし}私 ^{やさ}が^{せいかく}優しくて^{おとこ}性格 ^こがいいから、^男男 ^この子に^{にんき}人気なのかな。

Mito: Kind of. It's probably because I'm kind and have a good personality, so I'm popular among boys, huh?

- ^{やさ}優しい gentle; tender; kind; friendly
- ^{せいかく}性格 character; personality

ヒナタ：まあミトちゃん^{あか}明るくて^{やさ}優しくて、^{せいかく}性格もいいけどさ…。

Hinata: Well, Mito-chan, you are cheerful, kind, and have a good personality, but…

ミト：でしょ。

Mito: Right?

ヒナタ：うん。でもそれ以上に^{いじょう}面白^{おもしろ}すぎるから、そこがモテるんじゃない？

Hinata: Yeah, but more than that, you are too funny, so that's what makes you popular, right?

Situation 2

Mori-sensei and Kobayashi-sensei are having a conversation about Sports Day.

Dialogue

こばやし もりせんせい しりょう かくにん ねが
小林：森先生、この資料の確認をお願いできますか？

もり
森：いいですよ。運動会の計画ですか。

こばやし
小林：はい。

もり ことし うんどうかい きよねん おな なが
森：今年の運動会は、去年とだいたい同じ流れなんですね。

こばやし
小林：そうするつもりです。

もり おも きよねん いっしょ なが らく すす
森：いいと思いますよ。去年と一緒にの流れたど、楽に進められるし。

こばやし
小林：そうですか？よかったです。

もり ふだん じゅぎょう たいへん うんどうかい らく
森：普段の授業だけでも大変です。運動会は楽にやりたいですよ。

こばやし きよねん すこ か ぶぶん
小林：そうですよね。あと、去年と少しだけ変えた部分もあるんです。

もり
森：どこですか？

こばやし しりょう ぶぶん はし ばしょ ひろ ところ
小林：資料のこの部分です。こどもたちの走る場所を、こっちの広い所にしたいんです。

もり けいかく すす
森：こっちですか。いいですね。この計画で進めましょう。

こばやし
小林：はい、ありがとうございます。

Breakdown

こばやし もりせんせい しりょう かくにん ねが
小林：森先生、この資料の確認をお願いできますか？

Kobayashi: Mori-sensei, may I ask you to check this material?

- しりょう
• 資料 document; material; data

もり うんどうかい けいかく
森：いいですよ。運動会の計画ですか。

Mori: That's fine. Is it a plan for Sports Day?

- うんどう うんどう
• 運動 exercise; 運動する to exercise, to move
- かい
• 会 meeting; gathering
- うんどうかい
• 運動会 Sports Day
- けいかく けいかく
• 計画 project, schedule, plan; 計画する to plan

こばやし
小林：はい。

Kobayashi: Yes.

もり ことし うんどうかい きょねん おな なが
森：今年の運動会は、去年とだいたい同じ流れなんですね。

Mori: This year's Sports Day has roughly the same flow as last year, huh?

- きょねん
• 去年 last year
- なが
• 流れ stream; flow; current

こばやし
小林：そうするつもりです。

Kobayashi: That's what I plan to do.

もり おも きょねん いっしょ なが らく すす
森：いいと思いますよ。去年と一緒にの流れだと、楽に進められるし。

Mori: I think that's good. Because, if the flow is the same as last year, we can proceed with it effortlessly.

- らく
• 楽 n. comfort, ease; adj. comfortable, easy

こばやし
小林：そうですか？よかったです。

Kobayashi: Is that so? That's good.

もり ふだん じゆぎょう たいへん うんどうかい らく
森：普段の授業だけでも大変です。運動会は楽にやりたいですよ。

Mori: Regular classes alone are tough enough. I want to do Sports Day effortlessly.

こばやし きよねん すこ か ぶぶん
小林：そうですね。あと、去年と少しだけ変えた部分もあるんです。

Kobayashi: That's true, right? Also, there's a small section I changed from last year.

もり
森：どこですか？

Mori: Where is it?

こばやし しりょう ぶぶん はし ばしょ ひろ ところ
小林：資料のこの部分です。こどもたちの走る場所を、こっちの広い所にしたいんです。

Kobayashi: This section in the material. I want to make the place children run here where it is spacious.

- こっち here; this; I, we

もり けいかく すす
森：こっちですか。いいですね。この計画で進めましょう。

Mori: Here, huh? That's good. Let's go with this plan.

こばやし
小林：はい、ありがとうございます。

Kobayashi: Yes, thank you.